

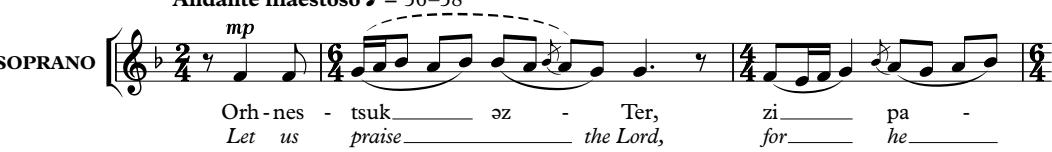
2. Khorurd Metz Great Mystery

English text: Bob Chilcott

Words and music by
MOVSES KHORENATSI (5th cent.)
arr. Vahram Sargsyan (b. 1981)

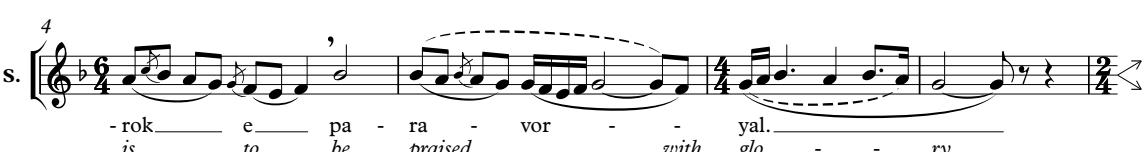
Andante maestoso ♩ = 56–58

SOPRANO



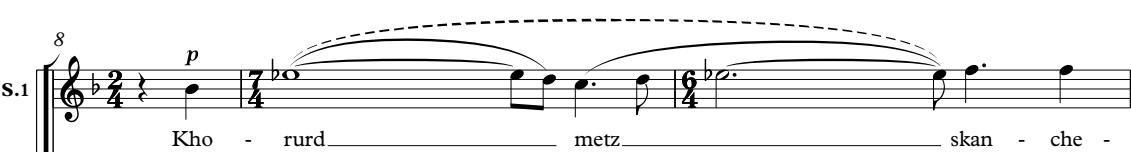
Orh-nes - tsuk_____ əz - Ter, zi_____ pa -
Let us praise_____ the Lord, for_____ he_____

s.



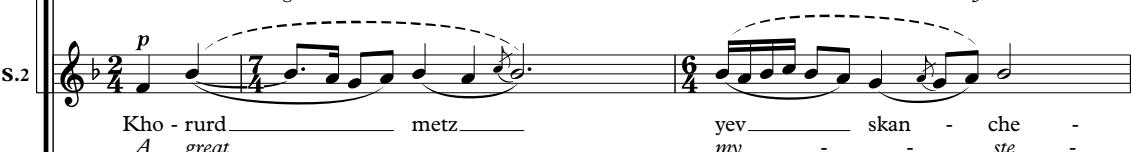
- rok_____ e____ pa - ra - vor - - - yal.
is____ to____ be____ praised____ with____ glo____ - - - ry____.

S.1



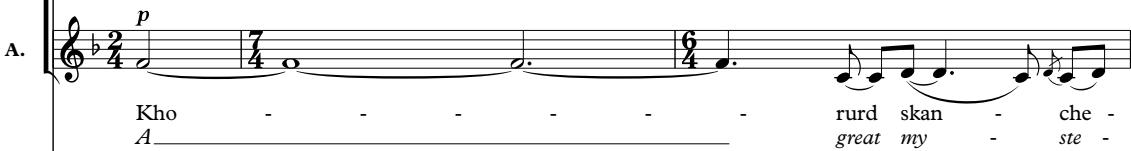
Kho - rurd_____ metz_____ skan - che -
A great_____ my - ste -

S.2



Kho - rurd_____ metz_____ yev - skan - che -
A great_____ my - ste -

A.



Kho - - - - - rurd skan - che -
A - - - - - great my - - - - - ste -

* **Piano**



Kho - - - - - rurd skan - che -
A - - - - - great my - - - - - ste -

* Keyboard reduction for rehearsal only.

Breathing suggestions are editorial.

11

S.1 - li vor haysm a -
 - ry, which was re -

S.2 - li vor haysm a -
 - ry, which was re -

A.1 - li vor haysm a -
 - ry, which was

A.2 - li vor haysm a -
 - ry, which was

S.1 - vur hayt ne tsav, ho vivk yer -
 - vealed - this - day, shep - herds sing

S.2 - vur hayt ne tsav, ho vivk yer -
 - - - vealed this day, shep - herds sing

A.1 - vur hayt ne tsav, ho vivk yer -
 - re - vealed this day, shep - herds sing

A.2 - vur hayt ne tsav, ho vivk yer -
 - re - vealed this day, shep - herds sing

T. - - - ho vivk yer
 8 - - Shep - herds sing

13

mp

mp

mp

mp

mp

7. The Huron Carol

St Jean de Brebeuf (c.1643)
trans. Jesse Edgar Middleton (1872–1960)

Trad., arr. ELEANOR DALEY
(b. 1955)

Flowing ♩ = 76

SOPRANO ALTO

TENOR

BASS

mf unis.

1. 'Twas in the moon of win-ter-time when

all the birds had fled, that might-y Git-chi Man - i - tou sent an - gel choirs in-stead; be -

ah ah ah ah

4

ah

ah

ah

ah

poco rit.

- fore their light the stars grew dim, and wan-d'ring hun - ters heard the hymn:—

ah

ah

ah

9 *a tempo*

Je - sus your King is born, Je - sus is born, in ex - cel - sis glo - ri - a.

ah

ah

s. *p*

ah

A. *p*

ah

T. *mf unis.*

B. *ah*

2. With - in a lodge of bro - ken bark the ten - der babe was found, a

14

rag - ged robe of rab - bit skin en - wrapped his beau - ty round; but

poco rit.

16

ah

ah

as the hun - ter braves drew nigh, the an - gel song rang loud and high:

a tempo

18 *mf*

S. Je-sus your_King is born, Je - sus is born, in ex-cel-sis glo-ri - a.

A.

T. Je-sus your_King is born, Je - sus is born, in ex-cel-sis glo-ri - a.

B.

20 *mp*

s. 3. The ear-liest moon of win-ter-time is not so round and fair as was the ring of glo-ry on the

A.* *mp*

3. The ear-liest moon of win-ter-time is not so round and fair as was the ring of glo-ry on the

T. B.

24 *poco rit.*

help-less in-fant there. The chiefs from far be-fore him knelt with gifts of fox and bea-ver pelt..

help-less in-fant there. The chiefs from far be-fore him knelt with gifts of fox and bea-ver pelt..

B.

27 **a tempo**
SEMICHORUS

(8) *unis. mf*

4. O

S. Je-sus your King is born, Je - sus is born, in ex-cel-sis glo-ri - a.

A.

T. Je-sus your King is born, Je - sus is born, in ex-cel-sis glo-ri - a.

B. *mf*

* or Tenor at pitch.

13. Süßer die Glocken nie klingen

[English version on p. 84]

Trad., arr. KARSTEN GUNDERMANN
(b. 1966)

Nicht zu schnell ♩ = 76

SOPRANO

mp

1. Sü - ßer die Glo-cken nie klin - gen als zu der Weih - nachts -
2. Wenn dann die Glo-cken er - klin - gen, wenn sie das Christ - kind
3. Klin - gen mit lieb - li-chem Schal - le ü - ber den Erd - kreis

ALTO 1 ALTO 2

mp

1. Sü - ßer die Glo-cken nie klin - gen als zu der Weih - nachts -
2. Wenn dann die Glo-cken er - klin - gen, wenn sie das Christ - kind
3. Klin - gen mit lieb - li-chem Schal - le ü - ber den Erd - kreis

TENOR BASS

mp

(1.-3.) Weih - nachts-zeit, zur Weih-nachts-zeit, zur Weih - nachts-zeit, zur

4

mf

- zeit; s'ist als ob En - ge - lein sin - gen
hört, wird es vom Him - mel sich schwin - gen,
weit, dass dann er - freu - en sich al - le

mf

- zeit; s'ist als ob En - ge - lein sin - gen
hört, wird es vom Him - mel sich schwin - gen,
weit, dass dann er - freu - en sich al - le

Weih - nachts-zeit;

(1.) s'ist als ob En - ge - lein
(2.) wird es vom Him - mel sich
(3.) dass dann er - freu - en sich

7

S. Lie - der von Frie - de und Freud'.
ei - let her - nie - der zur Erd';
se - li - ger Weih - nachts - zeit.

Wie sie ge - sun - gen in
seg - net den Va - ter, die
Sin - get und klin - get ein

A.1 Lie - der von Frie - de und Freud'.
ei - let her - nie - der zur Erd';
se - li - ger Weih - nachts - zeit.

Wie sie ge - sun - gen in
seg - net den Va - ter, die
Sin - get und klin - get ein

A.2 Lie - der von Frie - de und Freud'.
ei - let her - nie - der zur Erd';
se - li - ger Weih - nachts - zeit.

T. sin - gen Lie - der____ von_ Frie - de und Freud'.
schwin - gen, ei - let____ her - nie - der zur Erd'.
al - le se - li - ger Weih - nachts - zeit.

B. zur _____ Weih -

10

se - li - ger Nacht, wie sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht,
Mut - ter, das Kind, seg - net den Va - ter, die Mut - ter, das Kind, Glo -
gro - ßer Ge - sang, sin - get and klin - get ein gro - ßer Ge - sang,

se - li - ger Nacht, wie sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht,
Mut - ter, das Kind, seg - net den Va - ter, die Mut - ter, das Kind, Glo -
gro - ßer Ge - sang, sin - get and klin - get ein gro - ßer Ge - sang,

nachts - zeit, der____ Weih - nachts - zeit,____ Glo -
zu der____ Weih - nachts - zeit, zur Weih-nacht, in

wie sie ge - sun - gen in se - li - ger Nacht, in
seg - net den Va - ter, die Mut - ter, das Kind, die
sin - get and klin - get ein gro - ßer Ge - sang, die

18. Infant Joy

William Blake (1757–1827)

RIKUYA TERASHIMA
(b. 1964)

Allegro, alla breve $\text{♩} = 80$

SOPRANO *p* ‘I have no name, _____ I have’ *mp*

ALTO ‘I have no name, _____’ *p* ‘I have no name, _____’ *mp*

6 ‘no name, _____ I have no name, _____’ *mf* ‘I have no name, _____’ *mf* ‘I have’

12 ‘_____ I have no name: _____ I am but’ *f* ‘no name, _____’ *f* ‘_____ I am but’ *f*

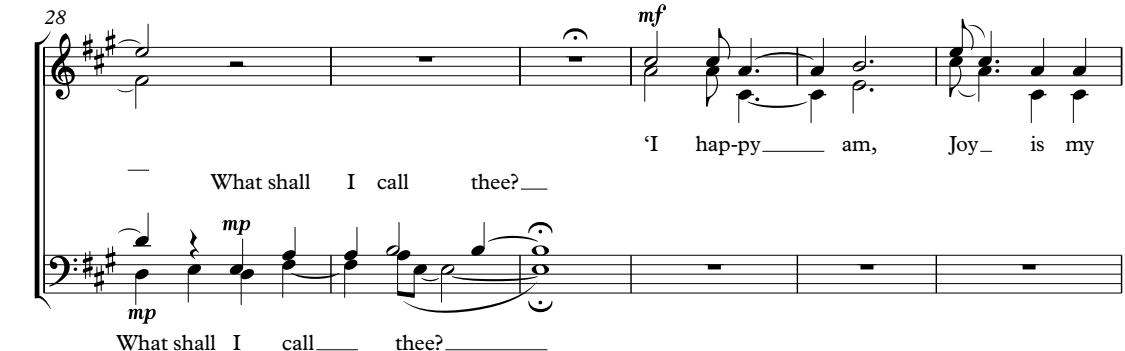
18 ‘two days old, _____ I am but two days old.’ *p* *3* *2* *2*

23

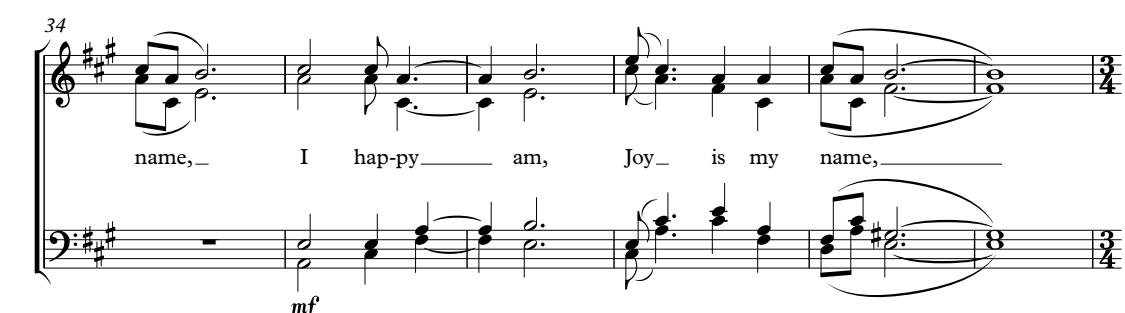
S. A. 

T. B. 

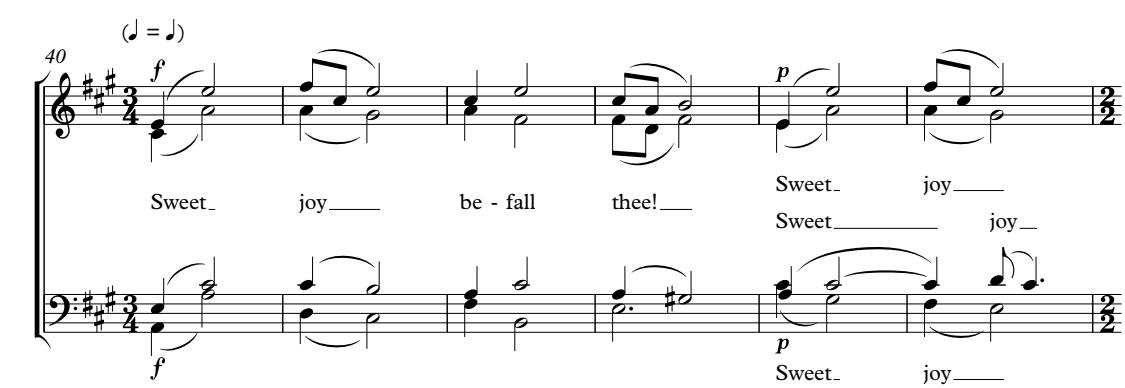
28



34



40



19. Jajang, jajang, Ahgi Yesu

Lullay, lullay, Baby Jesu

English text: Bob Chilcott

Words and music by
HYUN CHUL LEE
(b. 1973)**Softly** $\text{♩} = 42$

SOPRANO

ALTO

TENOR

BASS

for rehearsal only

Softly $\text{♩} = 42$

5

mp

Goo - yu - wei - eh,
free from dan - ger,

mp

Chu - un gyo - ul,
Sleep - ing soft - ly,

mp

ja - jang, ja-jang, ja - jang,
lul - lay, lul-lay, lul - lay,

ja - jang, ja-jang, ja - jang,
lul - lay, lul-lay, lul - lay,

ja-jang, ja-jang, ja - jang, ja-jang,
lul - lay, lul - lay, lul - lay,

ja - jang, ja-jang, ja - jang, ja-jang,
lul - lay, lul - lay, lul - lay,

9

Ah - gi Ye - su,
Ba - by Je - su,
nu - uh-shun - ne.
in a man - ger.

Ah - gi Ye - su,
Ba - by Je - su,
nu - uh-shun - ne.
in a man - ger.

— ja - jang, Ah - gi Ye - su, nu - uh-shun - ne, ja - jang, ja - jang.
— lul - lay. Ba - by Je - su, in a man - ger, lul - lay, lul - lay, lul - lay.

ja - jang, ja - jang. Ah - gi Ye - su, ja - jang, ja - jang, ja - jang, ja - jang,
lul - lay, lul - lay. Ba - by Je - su, lul - lay, lul - lay, lul - lay, lul - lay,

cresc.

mp

mp

mp

dim.

dim.

dim.

13

ja-jang, ja-jang, ja-jang, ja-jang.

lul - lay, lul - lay, lul - lay, lul - lay.

Uh-du-un ha - nul-eh byul-i,
Star in the dark sky shin-ing,

oo

mp

oo

mp

oo

mf

mp

20. Dedziet skalu, pūtiet guni

Bring us fire, bring us light

English text: Bob Chilcott

Latvian trad.
arr. SELGA MENCE (b. 1953)

Tranquillo $\text{♩} = 35-40$

SOPRANO ALTO

TENOR BASS

5

9

De-dziet ska - lu, — pū - tiet gu - ni, — Lai - diet die - vu — is - ta - bā!
Bring us fire, — bring us light, — Let God in — to your heart!

13

S. De - dziet gu - ni, — Lai - diet! —
Bring us fire, — bring us light!

A. De - dziet, — Lai - diet is - ta - bā!
Bring fire, — let God in to your heart!

T. De - dziet, — Lai - diet!
Bring us fire, — bring light!

B. De-dziet ska - lu, — pū - tiet gu - ni, — Lai - diet die - vu is - ta - bā!
Bring us fire, — bring us light, — Let God in to your heart!

* (p)

17 *mp*

Die - viņš brau - ca, Sud - ra - bo - tu mē - te - līt'.
Ri - ding on - ward, o - ver the hill - side God is come.

mp

Die - viņš brau - ca, mē - te - līt'.
Ri - ding on - ward, God is come.

mp

Die-viņš brau-ca — pār kal - ni - nū, Sud-ra - bo-tu mē - te-līt'.
Ri-ding on - ward, clothed in sil - ver, O-ver the hill-side God is come.

mp

Die - viņš brau - ca, brau - ca, mē - te - līt'.
Ri - ding on - ward, on - ward, God is come.

mp

24. Hej, hej, lelija!

[English version on p. 155]

Polish trad.

arr. STANISŁAW SZCZYCIŃSKI (b. 1954)

SOPRANO ALTO

TENOR BASS

J = 65

1. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma - ry - ja! Hej, po - ro - dzi - la
 2. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma - ry - ja! W co po - wi - ja - la
 3. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma - ry - ja! W czym ko - ly - sa - la

mp 1. Hej,
p 2. Hej,
mp 3. Hej,

Pan - na!
Pan - na!
Pan - na!

Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma - ry - ja. Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma - ry - ja!
 Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma - ry - ja? Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma - ry - ja!
 Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma - ry - ja? Hej, hej, le - li - ja, Pan - na Ma - ry - ja!

(1.) Pan - na.
(2., 3.) Pan - na?

8

Tam mię - dzy dwo - ma by - dla - tko - ma, tam le - ży slo - ma
 W Naj - świę - tszej Pan - ny po - glo - wni - czek, w Świę - te - go Jó - ze - fa
 Tam mię - dzy dwo - ma ol - ta - rzy - ko - ma, tam ko - le - becz - ka

11

bar - ko - że - czko - ma, tam po - ro - dzi - la Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma - ry - ja.
 przy - paś - ni - czek, w to po - wi - ja - la Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma - ry - ja.
 jest za - wie - szo - na, tam ko - ly - sa - la Pa - na Je - zu - sa Pan - na Ma - ry - ja.

(1.-3.) Pan - na.

24. Hey, hey, lily

[Polish version on p. 154]

Trad.

English text: Bob Chilcott

Polish trad.

arr. STANISŁAW SZCZYCIŃSKI (b. 1954)

SOPRANO ALTO

TENOR BASS

$\text{♩} = 65$

mp 1. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry! Hey, she gave birth to
p 2. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry! What did she use_ to
mp 3. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry! What did she use_ to

mp 1. Hey, Vir - - gin!
p 2. Hey, Vir - - gin!
mp 3. Hey, Vir - - gin!

4

Ba - by Je - su, Vir - gin Ma - ry. Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry!
wrap the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry? Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry!
rock the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry? Hey, hey, li - ly, Vir - gin Ma - ry!

(1.) Vir - - gin.
(2., 3.) Vir - - gin?

8

There in a bed of straw lies sleep - ing, ox - en and ass their
There in the shawl of Ma - ry com-for-ted, there in the sash of
There in the si - lence of the sta - ble, there in the dark - ness

11

watch are keep-ing, there she gave birth to Ba - by Je - su, Vir - gin Ma - ry.
Jo - seph pro-tec - ted, that's what she used to wrap the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry.
hangs a cra - dle, that's what she used to rock the Ba-by Je - su, Vir - gin Ma - ry.

(1.-3.) Vir - - gin.